



**БУЙРУК
ПРИКАЗ**

2025-ч. 26-майы № 04-76

Бишкек ш.
г.Бишкек

**“Кыргыз Республикасынын жарандык авиациясынын эксплуатантына
бошотууларды берүү жол-жобосун” бекитүү жана
күчүнө киргизүү жөнүндө**

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары - Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы № 12-108 «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу жөнүндө» буйругуна ылайык эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, эл аралык аудиторлор жана өнөктөштөр үчүн документтердин жеткиликтүүлүгүн жогорулатуу жана кабыл алууну жөнөкөйлөтүү максатында, **буйрук кылам:**

1. Бул буйруктун тиркемесине ылайык “Кыргыз Республикасынын жарандык авиациясынын эксплуатантына бошотууларды берүү жол-жобосу” бекитилсин жана күчүнө киргизилсин.
2. Аталган Жол-жобо ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирсин.
3. Мамлекеттик агенттиктин Учууга жарактуулугун колдоо башкармалыгы бул Жол-жобону аткарууга кабыл алсын.
4. Мамлекеттик агенттиктин иш катчысы М.Т. Тыналиева ушул буйрукту жана жаңы тиркемесин бардык тиешелүү бөлүмдөргө жеткирсин.
5. Мамлекеттик агенттиктин 17.02.2025-ж. № 112 “Кыргыз Республикасынын жарандык авиациясынын эксплуатантына бошотууларды берүү жол-жобосун бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө” буйругу күчүн жоготту деп табылсын.
6. Бул буйруктун аткарылышын көзөмөлдөөнү өзүмө калтырам.

**Об утверждении и введении в действие «Процедуры предоставления
освобождений эксплуатанту гражданской авиации
Кыргызской Республики»**

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие «Процедуры предоставления освобождений эксплуатанту гражданской авиации Кыргызской Республики» согласно приложению данного приказа.

2. Ввести в действие указанную Процедуру с момента подписания настоящего приказа.

3. Управлению поддержания лётной годности Государственного агентства принять к исполнению данную Процедуру.

4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новое приложение до сведения всех соответствующих отделов.

5. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства № 112 от 17.02.2025г. «Об утверждении и введении в действие «Процедуры предоставления освобождений эксплуатанту гражданской авиации Кыргызской Республики»

6. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директордун орун басары



К.Т. Төлөгөнов

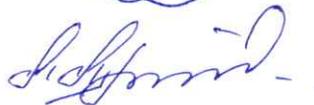
Визалар:

УЖКБнүн башчысынын
милдетин убактылуу аткаруучу



Т.М. Туралиев

СМжУКБСБнүн башчысы



Н.Т. Турумбеков

УКБнүн башчысы

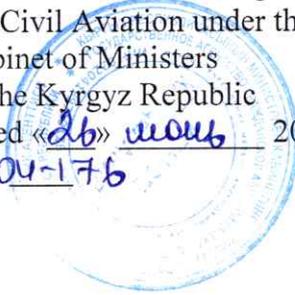


Б.А. Джумалиев

	<p style="text-align: center;">Процедура предоставления освобождений эксплуатанту</p> <p style="text-align: center;">Procedure granting exemptions to the operator</p>	Документ №	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

«APPROVED»

By order of the State Agency
for Civil Aviation under the
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
dated «26» июль 2025.
№ 04-176



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом Государственного агентства
гражданской авиации при Кабинете
Министров
Кыргызской Республики
от «26» июль 2025 года.
№ 04-176



**Процедура предоставления освобождений эксплуатанту
гражданской авиации Кыргызской Республики**

**Procedure granting exemptions to the operator
civil aviation of the Kyrgyz Republic**

Бишкек

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

Введение Introduction

Настоящая процедура описывает порядок предоставления освобождений эксплуатанту воздушных судов (ВС) в случае возникновения обстоятельств, которые мешают полному соблюдению установленных норм и правил эксплуатации. Освобождения могут быть предоставлены ОГА (органом гражданской авиации) в случае, если эксплуатант не может обеспечить выполнение всех технических требований по причинам, не зависящим от него, таким как задержки поставок запасных частей или другие непредвиденные ситуации. Этот процесс имеет целью гарантировать безопасность полетов при соблюдении условий, регламентирующих исключения и продления интервалов технического обслуживания и устранения дефектов.

This procedure describes the procedure for granting exemptions to an aircraft operator (AC) in the event of circumstances that prevent full compliance with established standards and operating rules. Exemptions may be granted by the CAA (authority civil aviation) in the event that the operator is unable to meet all technical requirements for reasons beyond its control, such as delays in the supply of spare parts or other unforeseen situations. This process is intended to guarantee the safety of flights while complying with the conditions governing exemptions and extensions of maintenance and defect intervals.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

 <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.1 Ведомость по документу

0.1 Document Control Sheet

Название документа Document Title	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту гражданской авиации Кыргызской Республики Procedure granting exemptions to the operator for civil aviation civil aviation Kyrgyz Republic	
Разработано Developed by	УПЦГ Airworthiness Division	
Разработчик Developer	Асаналиев Мэлс Бекбоевич Asanaliev Mels	
Введено в действие Enforced by	Впервые for the first time <input type="checkbox"/>	ревизия revision <input checked="" type="checkbox"/>
Распорядительный документ Directive Document	Приказом Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «Об утверждении «Процедуры предоставления освобождений эксплуатанту» от _____, 2025г № _____ Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic "On Approval of the Procedure for Granting Exemptions to the Operator" dated _____ 2025. № _____	
Дата введения в действие Date of Entry into Force	« ____ » _____ 2025 год. « ____ » _____ 2025 year.	
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление поддержания летной годности Airworthiness Department	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year	
Ведомость по копии документа Document Copy Register		
Статус экземпляра Copy status	Контрольный Control <input type="checkbox"/>	Рабочий Work <input type="checkbox"/>
Порядковый номер Serial number		
Держатель экземпляра Copy holder	Управление поддержания летной годности Airworthiness Department	
Ответственный за ведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy	Начальник Управления поддержания летной годности Head of the Airworthiness Division	

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.2 Содержание

0.2 Content

Введение.....	2
Introduction.....	2
0.1 Ведомость по документу.....	3
0.1 Document Control Sheet.....	3
0.2 Содержание.....	4
0.2 Content	4
0.3 Перечень владельцев документа.....	5
0.3 Distribution List	5
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений.....	5
0.4 Responsible unit for making amendments and additions.....	5
0.5 Актуальность страниц	6
0.5 Currency of Pages	6
0.6 Изменения и дополнения	6
0.6 Amendments and additions	6
0.7 Область действия	7
0.7 Scope.....	7
0.8 Связанные документы	10
0.8 Related documents	10
0.9 Нормативные ссылки.....	10
0.9 Normative References	10
0.10 Термины и определения.....	10
0.10 Terms and definitions	10
0.11 Сокращение	12
0.11 Abbreviations.....	12
0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий	13
0.12 List of Current Pages and Revision Record.....	13
0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений.....	14
0.13. Record of inspections, Changes, and Additions	14
Раздел 1. Общие положения	15
Section 1: General Provisions	15
Раздел 2. Процедура предоставления освобождений эксплуатанту.....	18
Section 2: Procedure for granting exemptions to the operator	18
2.1. Продление интервала устранения дефектов согласно MEL.....	18
2.1. Extension of the defect elimination interval according to the MEL.....	18
2.2. Продление интервала технического обслуживания.....	20
2.2. Extending the maintenance interval.....	20
Приложение 1.....	22
Annex 1.....	22

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.3 Перечень владельцев документа

0.3 Distribution List

Регистрационный номер экземпляра Copy registration number	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Owner copies	Дата получения Date of receipt	Подпись Caption
1	Контроль ный Control	Бумажный / Электронный Paper / Electronic	Отдел поддержания летной годности Department airworthiness		
2	Контроль ный Control	Бумажный Paper	Канцелярия Chancellery		
3	Копия Copy	Электронный Electronic	Отдел мониторинга качества и системы управления безопасностью полетов Quality Monitoring and Management System Division flight		

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4 Responsible unit for making amendments and additions

Управление поддержания летной годности является ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящая Процедура.

Airworthiness Department responsible amending this Procedure.

Контактная информация:

Телефон/факс: 0553 68-74-68

Электронная почта: k.abdyldaev@caa.kg

Contact information:

Phone/fax: +996 553 68-74-68

Email: k.abdyldaev@caa.kg

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.5 Актуальность страниц

0.5 Currency of Pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

All valid pages of the document must be indicated in the **List of Effective Pages** with the page number, revision number and effective date. If the page number, revision number or effective date do not correspond to the data indicated in the **List of Effective Pages**, such pages shall be considered invalid, shall not be used and shall be immediately removed from the document.

0.6 Изменения и дополнения

0.6 Amendments and additions

Изменения и дополнения в настоящая Процедура вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы Агентства;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Процедуру обладает заведующий отдела поддержания летной годности. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в **«Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа»**.

This Procedure shall be amended and supplemented in the case of:

- Amendments to the Agency's regulatory documents;
- Improvements in production processes;
- Results of inspections and audits conducted
- Investigations of aviation accidents and incidents;
- Scientific research and recommended practices in the areas of flight safety, aviation safety and quality.

The Head of the Airworthiness Department has the right to amend, modify and supplement the Procedure. This requires the prior written submission of comments, suggestions and wishes from interested parties. All amendments received will be carefully analyzed and, if necessary, recorded in the **"Record Sheet for Amendments, Changes and Additions to the Document"**.

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.7 Область действия

0.7 Scope

Настоящая процедура применяется ко всем эксплуатантам воздушных судов, которым в силу объективных причин необходимы исключения или продления интервалов выполнения технических работ, предусмотренных руководствами и нормативами ОГА.

а) Ответственными за выполнение данной процедуры являются:

- Эксплуатанты воздушных судов, подающие запрос на исключение или продление интервалов технического обслуживания.
- Уполномоченные специалисты организаций по техническому обслуживанию (ТО), рассматривающие и согласовывающие запросы.
- Компетентные органы гражданской авиации, имеющие полномочия принимать окончательное решение.
- б) Полномочиями на принятие решений о продлении интервалов или освобождений от выполнения норм обладают:
- Орган гражданской авиации, рассматривающий каждое исключение на индивидуальной основе.
- Полномочия на утверждение решений, отчетов и сертификатов закреплены за:
- Руководителями организаций по ТО, ответственными за оформление соответствующих документов.
- Представителями компетентного органа, подписывающими разрешительные документы.

б) Процедура включает в себя следующие этапы:

- Подача запроса эксплуатантом ВС на продление интервалов ТО или освобождение от норм.

This procedure applies to all operators who, for objective reasons, need exceptions or extensions of maintenance intervals required by CAA guidelines and regulations.

а) The persons responsible for carrying out this procedure are:

- Aircraft operators requesting an exception or extension of maintenance intervals.
- Authorized specialists of technical service organizations (AMOs) reviewing and approving requests.
- The competent civil aviation authorities authorized to make the final decision
- б) The authority to make decisions to extend intervals or exemptions from standards shall be vested in:
- Authority each exception Civil Aviation Authority, reviewing each exception on a case-by-case
- The authority to approve resolutions, reports, and certificates is :
- By the heads AMO, responsible for execution of relevant documents
- Representatives of the competent authority signing the authorization documents.

б) The procedure shall include the following steps:

- Submission request operator Aircraft for extension intervals Maintenance or exemption from norms.

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

- *Оценка объективных причин запроса (например, нехватка запчастей, логистические проблемы).*
 - *Рассмотрение и согласование запроса компетентными органами.*
 - *Принятие решения и оформление соответствующей документации.*
- b) *Ожидаемые результаты:*
- *Официальное разрешение на продление интервала ТО или освобождение от норм.*
 - *Обоснованный отказ с указанием причин (при необходимости).*
- c) *Используемые документы:*
- *Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию (MEL).*
 - *Акты технического состояния воздушных судов.*
 - *Запросы и заключения компетентных органов.*
- в) *Порядок выполнения процедуры:*
- 1) *Подача запроса осуществляется в письменной форме с приложением обоснования.*
 - 2) *Запрос проходит проверку на соответствие требованиям безопасности полетов.*
 - 3) *Рассмотрение запроса включает:*
 - *Оценку риска и возможных последствий продления интервала ТО.*
 - *Проверку альтернативных вариантов решения проблемы.*
- 1) *Документы подлежат регистрации и хранению в установленном порядке.*
 - 2) *Используемые формы и контрольные списки:*
 - *Формуляр технического состояния ВС.*
 - *Контрольные списки по оценке рисков.*
- г) *Условия и сроки выполнения процедуры*
- 1) *Запрос на продление интервала ТО подается не позднее чем за [установленный срок] до истечения текущего интервала.*
 - 2) *Периодичность процедуры зависит от частоты возникновения объективных причин.*
- *Assessment objective reasons request (e.g, shortage spare parts, logistical problems).*
 - *Review and approval of the request by the competent authorities.*
 - *Making decision и formalization appropriate documentation.*
- b) *Expected Outcomes:*
- *Official authorization to extend the maintenance interval or exemption from the norms.*
 - *Justified refusal с stating reasons (if necessary).*
- Documents used:*
- *Operation and Maintenance Manual (MEL).*
 - *Acts of technical condition of .*
 - *Inquiries and conclusions of competent authorities.*
- c) *to be followed:*
- 1) *shall be made request in writing and shall justification accompanied by a*
 - 2) *The request is being reviewed for compliance with aviation safety requirements.*
 - 3) *Consideration of the request includes:*
 - *Assess the risk and possible consequences of extending the maintenance interval.*
 - *Verification alternatives options solutions problem.*
- 1) *Documents shall be registered and stored in accordance with the established procedure.*
 - 2) *Forms and checklists used:*
 - *Aircraft technical condition form.*
 - *Risk Assessment Checklists.*
- d) *Conditions of and timeframes the procedure*
- 1) *A request for an extension of the maintenance interval shall be submitted no later than [set time] prior to the expiration of the expiry current interval.*
 - 2) *The depends frequency of the procedure on the occurrence of objective causes.*

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

3) Срок рассмотрения запроса не должен превышать [установленный нормативный срок].

д) Порядок взаимодействия и координации

1) В процессе задействованы:

- Организации по ТО, проводящие техническую экспертизу.
- Компетентные органы гражданской авиации, принимающие окончательное решение.
- Производители воздушных судов, в случае необходимости дополнительных консультаций.
- 2) Взаимодействие между участниками осуществляется в соответствии с регламентами и нормативными актами.

Примечание: В данной процедуре под документацией в сфере гражданской авиации (далее — авиационная документация) понимается документация, связанная с:

- Поддержание летной годности воздушных судов через организацию технического обслуживания, плановых проверок и ремонтов;
- Мониторинг состояния воздушных судов и контроль за соблюдением технических норм и стандартов;
- Координация работ по устранению неисправностей и обеспечению оперативной готовности воздушных судов к выполнению полетов;
- Ведение документации по техническому обслуживанию и ремонту воздушных судов в соответствии с требованиями нормативных документов;
- Сертификация летного и технического персонала в соответствии с национальными и международными стандартами;

3) The time limit for consideration of the request shall not exceed [prescribed regulatory time limit].

E) Collaboration and coordination procedures

1) Involved in process;

- AMO conducting technical expertise.
- Competent civil aviation authorities making the final decision.
- Manufacturers, in case additional advice is required
- 2) Interaction between participants is carried out in accordance with regulations and normative acts.

Note: In this procedure, civil aviation (hereinafter referred to as aviation documentation) means documentation related to documentation:

- Maintaining airworthiness aircrafts through organization of maintenance, scheduled inspections and repairs;
- Monitoring condition monitoring aircrafts u control compliance with technical norms and standards
- Coordinate troubleshooting and operational readiness of aircraft for flight operations;
- Maintain documentation on aircraft in accordance with the requirements of regulatory documents maintenance and repair
- Certification flight u technical personnel in accordance with in accordance with national and international standards;

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.8 Связанные документы

0.8 Related documents

Номер Number	Наименование Name
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов Standard for the development of regulatory documents
SCAA-AIR-LST-29	Реестр внутренних документов отдела поддержания летной годности Register internal documents of department the airworthiness

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Normative References

Настоящая Процедура разработана с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

This Procedure has been developed taking into account the requirements and recommendations of the following documents, standards and recommended practices:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

Air legislation of the Kyrgyz Republic:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики от 06.08.2015 №219;
- Авиационные правила Кыргызской Республики – 6, 8;

– Air Code of the Kyrgyz Republic dated 06.08.2015 No. 219

– Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic - 6, 8;

Инструктивный материал:

1. Doc. 9760 ICAO, Part II, para 3.1.6
2. Doc. 9734, Part A, C3 Safety Oversight Manual

Instructional Material:

0.10 Термины и определения

0.10 Terms and definitions

Основные термины и определения, используемые в настоящей процедуре, соответствуют терминам эксплуатационно-технической документации системы технического обслуживания и ремонта авиационной техники, включая

The basic terms and definitions used in this Procedure correspond to the terms of operational and technical documentation of the system aviation equipment maintenance and repair , including state and industry standards.

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

государственные и отраслевые стандарты.

В настоящей процедуре применяются следующие термины и определения:

Внешняя линейная станция ТО (ВЛС) - подразделение Организации по ТО АТ, расположенное за пределами Государства, на территории которого она зарегистрирована.

Дистанционный аудит — это процесс использования информационно-коммуникационных технологий для анализа предоставленной документации и взаимодействия с проверяемой организацией, независимо от местонахождения аудитора

Линейная станция технического обслуживания (ЛС) подразделение Организации по ТО АТ, создаваемое вне аэропорта расположения основной базы

Организация по техническому обслуживанию авиационной техники - производственная структура, осуществляющая техническое обслуживание авиационной техники.

Свидетельство о техническом обслуживании. Документ, содержащий сведения, подтверждающие удовлетворительное выполнение указанных в нем работ по техническому обслуживанию в соответствии с утвержденными данными и процедурами, описанными в руководстве по процедурам организации по техническому обслуживанию.

Форс - мажор - чрезвычайное обстоятельство, которое заставляет действовать вопреки намерению.

The following terms and definitions :apply in this Procedure

External Line Station (ELS) means a subdivision of an AT located outside the State in which it is Organization registered.

Remote audit is process utilization information and communication to analyze utilization submitted documentation and interaction with the audited auditor organization, regardless the of location of the

Line station (LS) unit AT maintenance organizations established outside the airport of main base location.

Aircraft maintenance organization - a production structure that performs maintenance of aircraft.

Certificate of maintenance release. A document, A document that certifies that the work specified therein has been satisfactorily performed described in the maintenance organization's procedures manual. maintenance in accordance with the approved data and procedures

Force - Major - an extraordinary circumstance that forces one to act contrary to one's intention.

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.11 Сокращение

0.11 Abbreviations

Термин Term	Определение Determination
АТ АТ	авиационная техника aviation equipment
ВГА САА	ведомство гражданской авиации civil aviation authority
ВЛС ELS	внешняя линейная станция outside line station
ВС АС	воздушное судно aircraft
ЛС LS	линейная станция line station
ОГА САА	орган гражданской авиации civil aviation authority
ОТО MRO	организация по техническому обслуживанию maintenance organization
СКК QCS	служба контроля качества quality control service
ТО MS	техническое обслуживание maintenance service

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	01

0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий

0.12 List of Current Pages and Revision Record

Номер Раздела Section number	Номер страницы Page number	Номер ревизии Revision n number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 Section 0	1.	01	
Раздел 0 Section 0	2.	01	
Раздел 0 Section 0	3.	01	
Раздел 0 Section 0	4.	01	
Раздел 0 Section 0	5.	01	
Раздел 0 Section 0	6.	01	
Раздел 0 Section 0	7.	01	
Раздел 0 Section 0	8.	01	
Раздел 0 Section 0	9.	01	
Раздел 0 Section 0	10.	01	
Раздел 0 Section 0	11.	01	
Раздел 0 Section 0	12.	01	
Раздел 0 Section 0	13.	01	
Раздел 0 Section 0	14.	01	
Раздел 1 Section 1	15.	01	
Раздел 1 Section 1	16.	01	
Раздел 1 Section 1	17.	01	
Раздел 2 Section 2	18.	01	
Раздел 2 Section 2	19.	01	
Раздел 2 Section 2	20.	01	
Раздел 2 Section 2	21.	01	
Приложение 1 Annex 1	22.	01	

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ №	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	01

Раздел 1. Общие положения Section 1: General Provisions

Процедура предоставления освобождений эксплуатанту воздушных судов применяется в исключительных случаях, когда выполнение всех обязательных норм и правил по эксплуатации становится невозможным по причинам, не зависящим от самого эксплуатанта. Такие ситуации могут возникать, например, из-за нехватки запасных частей, логистических проблем, непредвиденных задержек в поставках или других обстоятельств, которые препятствуют соблюдению установленных сроков выполнения обязательных работ, таких как техническое обслуживание или устранение дефектов.

Эксплуатант, столкнувшийся с такими обстоятельствами, обязан представить в орган гражданской авиации (ОГА) обоснованный запрос на предоставление освобождения. В запросе должны быть указаны причины, по которым невозможно соблюсти установленные нормы, а также должны быть представлены сведения о принятии всех возможных мер для минимизации рисков. Запрос должен быть оформлен в соответствии с установленными требованиями, и включать описание рисков для безопасности полетов, а также план по устранению возникших проблем в кратчайшие сроки.

Перед подачей запроса эксплуатант обязан провести всестороннюю оценку рисков, которая должна учитывать все потенциальные угрозы безопасности полетов. Оценка рисков играет ключевую роль в принятии решения о предоставлении освобождения и должна быть основана на фактических данных о техническом состоянии воздушного судна, а также на анализе предыдущего опыта эксплуатации данного типа ВС. Важно, чтобы даже при предоставлении освобождений, безопасность полетов оставалась на должном уровне и не подвергалась угрозе.

The procedure for granting exemptions to an aircraft operator applies in exceptional cases where it becomes impossible to comply with all mandatory operating rules and regulations for reasons beyond the operator's own control. Such situations may arise, for example, due to spare parts shortages, logistical problems, unforeseen delays in deliveries or other circumstances that prevent compliance with deadlines for compulsory activities such as maintenance or defect repair.

An operator facing such circumstances is obliged to submit to the civil aviation authority (CAA) a justified request for exemption. The request must state the reasons why it is not possible to comply with the regulations and must provide information on taken all possible measures to minimize the risks. The request should be formalized in accordance with the established requirements, and should include a description of the risks to flight safety, as well as a plan to remedy the problems encountered as soon as possible.

Before submitting a request, the operator must conduct a comprehensive risk assessment, which must take into account all potential threats to flight safety. The risk assessment plays a key role in the decision to grant an exemption and should be based on actual data on the condition of the aircraft, as well as on an analysis of previous experience in operating the aircraft type. It is important that even when exemptions are granted, flight safety remains at an appropriate level and is not jeopardized.

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	01

Продление интервалов для устранения дефектов или выполнения технического обслуживания может быть разрешено только в случае, если все условия, предусмотренные руководствами и нормативами, соблюдены. Продление интервала не может превышать максимальные сроки, предусмотренные для конкретного типа ВС или конкретного дефекта, указанные в утвержденных списках и программах (например, MEL или программах ТО). При этом ОГА, рассматривая запрос, может установить дополнительные ограничения и условия, чтобы гарантировать, что безопасность эксплуатации воздушных судов не будет нарушена.

Любые продления или освобождения от выполнения предписанных требований рассматриваются как исключение, а не как норма, и должны быть применены только в тех случаях, когда действительно невозможно соблюсти требования по причинам, не зависящим от эксплуатанта. ОГА обязана внимательно оценить каждый запрос и, в случае одобрения, установить строгие условия для выполнения продлений или освобождений. Эти условия могут включать, например, установление срока действия освобождения, обязательство по соблюдению всех иных требований, связанных с безопасностью, а также необходимость регулярных отчетов о выполнении условий.

Эксплуатант, в свою очередь, несет полную ответственность за выполнение всех условий, связанных с предоставлением освобождений. Он обязан контролировать процесс и уведомлять ОГА о любых изменениях, которые могут повлиять на соблюдение условий. В случае нарушения условий освобождения или продления, орган гражданской авиации вправе отменить предоставленные уступки и принять меры в соответствии с законодательством.

Важно отметить, что любые продления или освобождения не могут быть использованы как стандартная практика для устранения дефектов или отклонений от предписанных

Extension of intervals to correct defects or perform maintenance may be authorized only if all conditions stipulated in the guidelines and regulations are met. Interval extensions may not exceed the maximum time limits for a specific aircraft type or a specific defect as specified in approved lists and programs (e.g., MELs or maintenance programs). However, the CAA, in considering the request, may impose additional restrictions and conditions to ensure that the safe operation of the aircraft is not compromised.

Any extensions or exemptions from complying with prescribed requirements are considered an exception, not the norm, and should be applied only when it is genuinely impossible to comply for reasons beyond the control of the operator. The CAA is required to carefully evaluate each request and, if approved, impose strict conditions on the execution of extensions or exemptions. These conditions may include, for example, the establishment of an expiration date for the exemption, the obligation to comply with all other safety-related requirements, and the need for regular reports on the fulfillment of the conditions.

The operator, in turn, is fully responsible for the fulfillment of all conditions related to the granting of exemptions. He is obliged to monitor the process and notify the CAA of any changes that may affect compliance with the conditions. In case of violation of the conditions of the exemption or extension, the civil aviation the right to cancel the concessions granted and take measures in accordance with the authority has legislation.

It is important to note that any extensions or waivers cannot be used as standard practice to correct defects or deviations from prescribed deadlines. They should only be used in cases

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	01

сроков. Они должны применяться исключительно в случаях, когда внешние факторы, такие как проблемы с поставками или техническими компонентами, действительно не позволяют эксплуатанту соблюсти установленные сроки. ОГА следит за тем, чтобы предоставленные освобождения не стали системной практикой, а использовались только в тех ситуациях, когда это необходимо для поддержания безопасной эксплуатации воздушных судов.

Данная процедура также включает обязательность регулярного мониторинга выполнения всех условий освобождений и продлений. ОГА осуществляет контроль за соблюдением установленных ограничений и, при необходимости, может требовать дополнительные подтверждения выполнения всех условий. Эксплуатант обязан соблюдать все требования, предусмотренные в таких случаях, и представлять отчеты в ОГА, подтверждающие, что условия освобождения выполняются надлежащим образом

В случае отказа в предоставлении освобождений или продления, ОГА обязана предоставить детальное объяснение причин отказа, а также возможные альтернативные пути решения проблемы. Запросы на освобождение должны быть обоснованы и подкреплены соответствующими документами, подтверждающими невозможность соблюдения предписанных норм и сроков по независимым от эксплуатанта причинам.

where external factors, such as supply or technical component problems, are genuinely preventing the operator from meeting deadlines. CAA ensures that the exemptions granted do not become a systemic practice, but are used only in situations where necessary to maintain the safe operation of aircraft.

This procedure also includes the obligation to regularly monitor the fulfillment of all conditions of exemptions and extensions. The CAA monitors compliance with the established restrictions and, if necessary, may require additional confirmations fulfillment conditions. all The operator is obliged to comply with all requirements stipulated in such cases and to submit reports to the CAA confirming that the conditions of release are fulfilled.

In the event that exemptions or extensions are denied, the CAA must provide a detailed explanation of the reasons for the denial, as well as possible alternative ways to resolve the problem. Requests for exemption should be justified and supported by appropriate documents confirming the inability to meet the prescribed standards and deadlines for reasons independent of the operator.

	<p style="text-align: center;">Процедура предоставления освобождений эксплуатанту</p> <p style="text-align: center;">Procedure granting exemptions to the operator</p>	Документ №	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	2
		Редакция Edition	01

Раздел 2. Процедура предоставления освобождений эксплуатанту

Section 2: Procedure for granting exemptions to the operator

Эксплуатанты должны выполнять в полном соответствии с предписаниями все правила по эксплуатации по типам ВС. Но иногда, по независящим от эксплуатанта причинам, возникают проблемы с обеспечением соответствия определенным нормам и правилам. В своем большинстве в настоящее время это отсутствие на складе определенной номенклатуры запасных частей, которые необходимо заменить для исправности ВС. Заказ на приобретение запасных частей сделан – но из-за плохой логистики происходят задержки их поставок. В этом случае ОГА разрешает сделать исключение или освобождение от их выполнения при определённых условиях. Эксплуатант должен провести оценку рисков по запросу об освобождении (Concession Request (operator) Приложение 1), чтобы гарантировать, что запрошенное освобождение не окажет отрицательного воздействия на безопасность полетов и назначить ответственный персонал компании за слежением продвижения данного продления.

Operators are required to comply with all operating regulations by aircraft type in full compliance with the regulations. But sometimes, for reasons beyond the operator's control, problems arise in ensuring compliance with certain rules and regulations. The majority of them are currently the lack of stock of a certain range of spare parts that need to be replaced to keep the aircraft in good working order. An order for spare parts is placed - but due to poor logistics there are delays in their delivery. In this case, the CAA authorizes an exception or exemption from their fulfillment under certain conditions. The operator must carry out a risk assessment of the exemption request (Concession Request (operator) Annex 1) to ensure that the requested exemption will not have a negative impact on flight safety and assign responsible company personnel to follow up the progress of this extension.

2.1. Продление интервала устранения дефектов согласно MEL.

2.1. Extension of the defect elimination interval according to the MEL.

Орган гражданской авиации может позволить эксплуатанту продлить ограничение использование «открытого дефекта»/не устранённого дефекта, согласно утвержденного ОГА MEL эксплуатанта по времени, при определенных условиях. Там, где это применимо, эксплуатант заполняет определенную форму из утвержденного Руководства по техническому обслуживанию компании типа Concession Request Form/Rectification Interval Extension, в которой должны быть описаны конкретные обязанности и ответственность в отношении контроля над этими продлениями в части соблюдения всех ограничений, описанных в

The Civil Aviation Authority may allow the operator to extend the restriction on the use of an "open defect"/unrepaired defect, in accordance with the operator's MEL approved by the CAA, for a period of time, under certain conditions. Where applicable, the operator shall complete a specific form from the company's approved maintenance manual of the Concession Request Form/Rectification Interval Extension type, which shall describe specific duties and responsibilities with respect to monitoring these extensions for compliance with all restrictions described in the MEL for that aircraft type. This procedure shall comply with the following requirements:

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	2
		Редакция Edition	01

MEL на данный тип ВС. Эта процедура должна соответствовать следующим требованиям:

- | | |
|--|---|
| <p>a) Применимо только к пунктам категорий В, С и D утвержденного MEL эксплуатанта;</p> <p>b) Применимо только к эксплуатантам, имеющим опыт эксплуатации данного типа ВС;</p> <p>c) Выполнена оценка рисков на основании анализа программы надёжности предыдущих лет эксплуатации данного типа ВС;</p> <p>d) Продление интервала устранения находится в пределах MMEL для типа воздушного судна;</p> <p>e) Продление интервала устранения составляет, как максимум, ту же продолжительность, что и интервал исправления, указанный в MEL;</p> <p>f) Продление интервала устранения не используется в качестве обычного средства устранения MEL и используется только в тех случаях, когда не зависящие от эксплуатанта события препятствуют их устранению;</p> <p>g) В применимых формах установлено описание конкретных обязанностей и ответственности персонала компании для контроля за продлениями;</p> <p>h) Орган гражданской авиации уведомляется эксплуатантом о любом продлении применимого интервала устранения;</p> <p>i) Разработан план по устранению дефекта при первой же возможности;</p> <p>j) Процедуру продления интервалов следует применять только при определенных условиях, таких как нехватка запасных частей от производителя или другие непредвиденные ситуации (например, невозможность вовремя получить оборудование, необходимое для надлежащего поиска и устранения неисправностей и ремонта), и в том случае, когда эксплуатант может оказаться не в</p> | <p>a) Applicable only to Category B, C and D items of the approved MEL operator's;</p> <p>b) Applicable only to operators with experience in the operation of this type of aircraft;</p> <p>c) Risk assessment was performed based on the analysis of the reliability program of the previous years of operation of this type of aircraft;</p> <p>d) The elimination interval extension is within the MMEL for the aircraft type;</p> <p>e) The extension of the rectification interval is at most the same duration as the rectification interval specified in the MEL;</p> <p>f) Extension of the elimination interval is not used as a normal means of eliminating MELs and is only used when events beyond the control of the operator prevent their elimination;</p> <p>g) The applicable forms establish a description of the specific duties and responsibilities of company personnel to monitor renewals;</p> <p>h) The shall be notified Civil Aviation Authority by operator of the any extension of the applicable elimination interval;</p> <p>i) A plan has been developed to correct the defect at the earliest opportunity;</p> <p>j) The extended interval procedure should be used only under certain conditions, such as a shortage of spare parts from the manufacturer or other unforeseen situations (e.g., inability to obtain in time the equipment necessary for proper troubleshooting and (g.), emit these intervals meet these intervals;, in the event the that operator the operator may not be not be able to able to and in the event that;</p> |
|--|---|

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	2
		Редакция Edition	01

состоянии обеспечить соблюдение указанных интервалов;

После рассмотрения представленных документов инспектор ОПЛГ ОГА принимает решение о предоставлении уступки, либо об отказе с полным разъяснением причины отказа.

After reviewing the submitted documents, the AIR CAA inspector makes a decision to grant the concession or to deny it with a full explanation of the reason for the denial.

2.2. Продление интервала технического обслуживания 2.2. Extending the maintenance interval

Эксплуатант обязан выполнять предписанное техническое обслуживание типа ВС/конкретного ВС согласно утвержденной ОГА программы ТО. Однако, иногда, по независящим от эксплуатанта причинам или обстоятельствам, эксплуатант не может обеспечить соблюдение указанных интервалов ТО. В этом случае эксплуатант заполняет определенную форму из утвержденного Руководства по техническому обслуживанию компании типа Concession Request Form/Rectification Interval Extension и представляет её в ОГА для рассмотрения. В данном случае процедура продления интервала ТО, либо её перенос аналогична процедуре «Продление интервала устранения дефектов согласно MEL» с той лишь разницей, что календарный интервал/интервал по летным часам или посадкам не должен превышать разрешенный в утвержденной программе ТО на данный тип ВС или конкретное ВС. Программа ТО разрабатывается на основе рекомендаций производителя (MPD – Maintenance Planning Data), где указывается разрешенный интервал продления (Permitted variations to Maintenance Periods/short Terms Escalation). Необходимо помнить, что данные продления не применяются к ресурсу изделий/компонентов, директивам летной годности, определённым заданиям по ТО, которые классифицируются разработчиком или ОГА как обязательные к выполнению.

The operator is obliged to perform the prescribed maintenance on the aircraft type/specific aircraft according to the maintenance program approved by the CAA. However, sometimes, for reasons or circumstances beyond the control of the operator, the operator is unable to ensure that the specified maintenance intervals are meeting, this case operator completes a specific form from an approved company maintenance manual such as the Concession Request Form/Rectification Interval Extension and submits it to the CAA for review. In this case, the procedure for extension of the maintenance interval or its postponement is similar to the procedure "Extension of the defect elimination interval according to the MEL" with the only difference that the calendar interval/interval in terms of flight hours or landings should not exceed the one allowed in the approved maintenance program for this type of aircraft or a particular aircraft. The maintenance program is developed on the basis of manufacturer's recommendations (MPD - Maintenance Planning Data), where the Permitted variations to Maintenance Periods/short Terms Escalation are specified. It should be remembered that these extensions do not apply to product/component life, airworthiness directives, certain maintenance tasks that are classified as mandatory by the developer or CAA

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Раздел Chapter	2
		Редакция Edition	01

Обеспечение соответствия нормам и правилам не является добровольным. Время от времени могут возникать обстоятельства, когда проблемы, связанные с географическими и физическими условиями или условиями эксплуатации, налагают чрезмерные обременения на держателей сертификатов в связи с обеспечением соответствия определенным нормам и правилам. При наличии хорошо документированных норм и правил государство может разрешить исключение или освобождение от их выполнения при условии, что в государстве предусмотрены механизм и критерии для такого исключения или освобождения. Предоставленное освобождение должно рассматриваться именно как исключение, а не как норма. Лицо, запрашивающее исключение, должно доказать, что действующие требования налагают чрезмерные обременения на держателя сертификата. Должна быть также выполнена оценка риска для подтверждения того, что запрошенное исключение не окажет негативного воздействия на безопасность полетов. Запрос на исключение должен содержать также эквивалентный уровень безопасности, который будет соразмерен с требованиями и будет обеспечиваться в случае разрешения исключения государством. При разрешении исключения оно должно сопровождаться условиями и ограничениями, включая срок действия такого исключения. Уполномоченный орган, разрешающий исключения, должен осуществлять мониторинг исключений для подтверждения оправданности их сохранения.

Ensuring compliance with codes and regulations is not voluntary. From time to time, circumstances may arise where problems related to geographical, physical or operational conditions impose undue burdens on certificate holders to ensure compliance with certain standards and regulations. Where well-documented rules and regulations exist, a State may authorize an exemption or exemption from compliance, provided that the State provides a mechanism and criteria for such an exemption or exemption. The exemption granted should be considered an exception and not a rule. The person requesting an exemption must demonstrate that the current requirements impose an undue burden on the certificate holder. A risk assessment must also be performed to confirm that the requested exemption will not adversely affect flight safety. The request for an exemption should also contain an equivalent level of safety that would be commensurate with the requirements and would be ensured if the State authorizes the exemption. When an authorized is, it should be accompanied by conditions and limitations, including the duration of the exemption. The authorized body authorizing exceptions should monitor exceptions to confirm that they are justified in maintaining them.

	Процедура предоставления освобождений эксплуатанту Procedure granting exemptions to the operator	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-31
		Приложение Annex	1
		Редакция Edition	01

**Приложение 1
Annex 1**

FROM:

Station: _____

Tel: _____

E-mail: _____

To: Kyrgyz Republic CAA – Airworthiness Inspector

Tel: _____

E-mail: _____

Copy:

Tel: _____

E-mail: _____

Reg.:	Type: MSN:	Station: FRU	Date: _____	Time: _____
--------------	-----------------------	---------------------	--------------------	--------------------

AIRCRAFT DATA	ENGINE #1 DATA MSN:	ENGINE #2 DATA MSN:	ENGINE #3 DATA MSN:	ENGINE #4 DATA MSN:
TT:	TT:	TT:	TT:	TT:
TC:	TC:	TC:	TC:	TC:

Details of Concession request:

Requested deferment period: _____ **Till:** _____

Reason for Request and Period of Deferment:

Concession Granted/Rejected

Reason / Condition _____ **Concession Number (Airworthiness Department): CR.**

Priority: _____ **Signature:** _____ **Date/Time:** _____

NOTE: Please, submit this form and send by fax if outstation to AIRLINE AOC, AIRLINE Technical Director and Kyrgyz Republic CAA, Maintenance Inspector, Bishkek office!